

Zeitschrift: Mémoires et observations recueillies par la Société Oeconomique de Berne
Herausgeber: Société Oeconomique de Berne
Band: 5 (1764)
Heft: 3

Artikel: Troisième suite de l'énumération des plantes étrangères naturalisées en Suisse
Autor: de Graffenried / Worb
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-382604>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

III.

TROISIEME SUITE

DE

L'ENUMERATION DES

PLANTES ETRANGERES

NATURALISEES EN SUISSE:

P A R M.

DE GRAFFENRIED,

SEIGNEUR DE WORB,

DESIGNE' BAILLIF DE NIDAU,

Membre de la Société Oeconomique

de BERNE.

III.

TROISIÈME SUIVE

DE

ÉNUMÉRATION DES

PLANTES ÉTRANGÈRES

NATURALISÉES EN SUISSE

PAR M.

DE GRAY

SEIGNEUR DE NOIR

DÉSIGNÉ, BAILLIF DE NIDAU

Membre de la Société Oecologique

de Bâle

TROISIEME SUITE

DE

L'ENUMERATION DES PLANTES

Etrangères , naturalisées en Suisse.

Digna manet divini gloria ruris.

Virg. Georg.

S Apin de Virginie avec de petits cones ronds.
Der Virginische Tannenbaum mit kleinen runden zapfen. Abies Virgin. Du Hamel n°. 6. Pinus balsamea. Linn.

Cette espèce de sapin s'élève très peu , mais il étend extrêmement ses branches sur la surface de la terre, contre l'ordinaire des autres espèces de sapin. Son bois a du reste les mêmes propriétés que nos sapins blancs ordinaires.

Acacia d'Amérique à triple pointe. *Die Acacia aus America mit dreyfachen dornen. Acacia. Miller. n°. 1. Gleditsia. Linn.*

Cet arbre est propre à donner de l'ombre , & produit des fleurs dont la couleur est verdâtre.

dâtre. Il croît promptement. C'est la seule chose qui le rende recommandable.

Erable d'Amérique à fleurs rouges. *Der Amerikanische roth blühende ahorn. Acer floribus rubris.* Clayt. flor. Virgin. *Acer rubrum.* Linn.

On trouve une grande quantité de cette espèce d'Erable dans le Canada. Ses habitans préparent un sirop du suc, qui au printems distille en abondance de son tronc, & dont la douceur approche fort de celle du sucre. Lorsque ce sirop est suffisamment cuit, il prend une consistance qui le rend semblable à du sucre grossier jaunâtre, & on s'en sert comme du sucre ordinaire. Il lui est même préférable pour calmer des toux violentes, & pour les maladies de poitrine. Le sirop liquide est un excellent stomachal. Les fleurs rouges que présente cet arbre, forment des bouquets qui le rendent fort agréable à la vue.

Erable de Virginie à feuilles de Frêne. *Der Virginische ahorn mit Eschen blätteren.* *Acer negundo.* Linn.

Ses feuilles ressemblent à celles du Frêne ordinaire : cet arbre aime un sol fort humide.

L'Erable sucre de Pensilvanie. *Der Pensilvanische zucker ahorn. Acer Saccharinum,* Linn.

Le suc que rend cet arbre abonde en sucre, cepen-

cependant on ne fait point cet usage de son suc en Pensilvanie ; les habitans se contentent de s'en servir comme d'un stomachique.

Petit Erable pannaché de montagne. *Der gestreiffte kleine berg ahorn.* Acer. du Hamel n. 1.

Les amateurs d'arbres peu délicats , & peu sensibles au froid peuvent planter celui-ci pour la variété.

Grand Erable pannaché. *Der grosse gestreiffte ahorn.* Acer majus foliis eleganter variegatis. Hort. Edimb.

C'est une espèce de notre Erable commun de montagne , dont il ne se distingue que par ses belles feuilles pannachées. L'espèce femelle de cet arbre pousse au printems une grande quantité de petites fleurs jaunes en forme de grappes de raisin ; ce qui le rend très agréable à la vue. L'Erable est d'ailleurs un des plus beaux arbres pour donner de l'ombre ; il s'accommode de presque toute sorte de terrain ; il croît fort promptement, il dure longtems , & il résiste au plus grandes rigueurs de froid. On rencontre souvent quelques variétés de cet arbre , & quelques uns poussent dix jusqu'à dix-huit jours plus tard que d'autres. Son bois n'est pas du reste de grand usage. On peut consulter sur cet arbre le traité de M. le Baillif ENGEL de la disette des bois , qui se trouve dans la quatrième partie de la première année

année du recueil économique pag. 797. comme aussi CARLOWITZ, DÖBEL, DU HAMEL, ELLIS.

Le Pourpier de mer à larges feuilles. *Der breit-blätterige meer Portulac. Atriplex latifolia.* Linn.

Pourpier de mer à feuilles étroites. *Der schmal-blätterige meer Portulac. Atriplex angustifolia.* Linn.

Ces deux espèces d'*Atriplex* sont des arbrisseaux qui s'élèvent très peu, & dont on ne connoît aucun usage particulier. La couleur singulière de leurs feuilles peut seule les rendre recommandables. Ces deux plantes sont d'ailleurs délicates, & ne sauroient supporter un froid rigoureux.

L'Epine vinette d'orient. *Der morgenländische Saurach, oder Erbselen Strauch. Berberis orientalis,* du Hamel. n. 4.

On ne trouve la description de cet arbrisseau que dans un petit nombre de traités de plantes étrangères. M. TOURNEFORT est le premier qui l'ait trouvé sur les bords de l'*Euphrate*; le fruit en est noir, d'un goût doux & agréable.

Bouleau de Virginie. *Der Virginischen Birkenbaum. Betula lenta.* Linn.

Cette espèce de Bouleau se distingue de notre Bouleau ordinaire par ses feuilles larges & épaisses :

tes : aussi devient-il plus gros, puisque les Canadiens en construisent leurs canots. L'usage du Bouleau est connu; les artisans en font quelques ouvrages. Son écorce & le suc qu'on en tire au printemps a de grandes vertus médicinales; la seconde écorce de cet arbre étoit surtout en grande estime chés les anciens, qui s'en servoient de papier pour écrire. Voyés GUETTARD mémoires sur le papier. ERHARD, Histoire des plantes économiques.

Fleur à Trompette de couleur écarlate, Bignonia. *Die scharlach-farbe Trompeten-blumen.* Bignonia. Miller n. 1.

C'est une plante grimpante, qui peut servir à garnir une muraille. Ses fleurs qui durent pendant tout l'été & l'automne sont fort belles & grandes.

Petite fleur à Trompette rouge, Bignonia de Caroline. *Die kleine rothe Trompeten-blume aus Carolina.* Bignonia Carolinensis flore parvo coccineo. Linn. 2.

C'est aussi une plante grimpante; ses fleurs sont petites mais d'un très beau rouge clair.

Chicot, Bon Duc de Canada. *Der Canadensische Schüifer-baum.* Guilandina divica, Linn.

Cet arbre mérite qu'on en recommande singulièrement la culture comme un de ceux qui donnent

donnent l'ombrage le plus beau : ses feuilles ailées font d'une longueur & d'une largeur extraordinaire.

Châtaigner à très belles feuilles pannachées.
Der schöne gold-streiffige Kastanien-baum. Castanea sativa foliis elegantissime variegatis. Fagus Castanea. Linn.

On peut avec raison mettre cet arbre au nombre des plus belles productions du règne végétal, ses feuilles étant superbement pannachées en jaune. Le Châtaigner se plaît surtout dans un sol humide & un peu sablonneux ; il réussit aisément dans toutes les expositions, & même dans des climats fort différens. On en voit dans la Louïsiannie, en France, en Italie, dans le Palatinat, en Suisse, dans le pays de Vaud, dans quelques vallées des Grisons, dans les balliages d'Italie, & le long des côtes septentrionales du lac de Zug ; & je puis attester par ma propre expérience, que cet arbre résiste au froid le plus rigoureux. J'ai à *Worb* un Châtaigner de cette espèce qui a été planté par un de mes ancêtres, dans un fond environné de grands chênes ; il n'a pas souffert le moindre mal du grand froid de 1740. tandis que les noiers & les chênes les plus proches perdirent beaucoup de leurs branches, & que même plusieurs s'éclatèrent & périrent. Ce Châtaigner se trouve cependant comme je l'ai dit dans un terrain bas, où il est si bien offus-

qué

qué de grands arbres qu'il ne profite des raïons du soleil que peu d'heures du jour, ce qui n'empêche pas que son fruit dans les années chaudes & favorables n'acquière un degré suffisant de maturité. Cet arbre il est vrai croît fort lentement, mais aussi il devient extraordinairement vieux. Le fameux *Châtaigner de Tetworth* dans le Comté de *Glocester* en fournit une preuve indubitable. Déjà du tems du Roi *Jean*, on l'appelloit le vieux châtaigner de *Tetworth*. Actuellement le tronc de cet arbre a six pieds de hauteur & son branchage cinquante & un pied de circuit.

Je dois encore remarquer, que pour se procurer les plus grosses & les meilleures châtaignes; il faut enter le châtaigner pendant qu'il est jeune. Je puis me dispenser d'entrer dans un plus grand détail sur les usages de cet arbre & sur sa culture; après ce qu'en ont dit plusieurs auteurs Allemands, François, Anglois, &c. On peut aussi consulter l'excellent mémoire sur la disette des bois de M. le Baillif ENGEL, si distingué par ses lumières, & ses connoissances œconomiques.

Ceanotus, Linn.

Cette plante doit plutôt se compter parmi les arbustes que parmi les arbres; celui que j'ai dans mon jardin, quoique très jeune, a déjà fleuri & même porté du fruit; ses fleurs blanches paroissent ensemble en forme de pyramide.

1764. III. P.

L

M. le

M. le Professeur KALM, & M. DU HAMEL assurent, que les Canadiens préparent une boisson avec le bois & les racines de ce petit arbre, dont ils se servent dans les maladies vénériennes; on prétend même que ce remède soit aussi efficace que le mercure, & de plus de vertu que la Lobélie bleue que les habitans de la Pensilvanie & de la Caroline emploient.

Lotus, ou Micocoulier, *der Lotusbaum. Celtis australis*, Linn.

Il est fort incertain si cet arbre est le vrai *Lotus* des anciens.

Le *Lotus d'Egypte* étoit une plante marine, appelée *Nymphaea alba major*, Bauh. Pin., ou la *Nymphaea Indica flore candido*, Linn. & le *Lotus d'Homère*, dont les fruits paroissent si attraians aux compagnons d'Ulysse, est très différent de celui dont je parle dans cet article, puisque celui-ci porte de petits fruits noirs, de la figure & de la grosseur d'une cerise, & dont la chair sèche & sans goût ne peut servir de nourriture qu'aux oiseaux. Il y a de même peu de ressemblance dans la forme de l'arbre même, dont *Polybe* nous a fait cette description.

„ Le Lotus est un petit arbre raboteux &
 „ garni de pointes; ses feuilles ressemblent beau-
 „ coup & surtout pour la couleur à celles de
 „ l'Aubépine; le fruit dans les commencemens
 „ est de la couleur & de la grosseur des baies
 „ de

„ de Myrte ; il prend ensuite une couleur pur-
 „ purine , & parvient à la grosseur d'une O-
 „ live.”

On a donc raison de ne pas confondre le *Celtis Australis* avec le *Lotus* des Egyptiens ou des Grecs ; il pourroit être plutôt le *Lotus des Romains* , puisqu'il croit à une hauteur considérable , & qu'il devient fort vieux. Divers écrivains assurent que les *Lotus* qui se voient à Rome dans la cour de *Lucina* , & dans le *Vulcanali* , avoit incontestablement plus de cinq cens ans. Les fruits de l'espèce de notre *Lotus* sont de couleur pourpre foncé , & ils ont une qualité astringente qui doit servir dans la dissenterie. Cet arbre planté dans un terrain gras , croit promptement & devient fort gros.

Cephalantus , Linn. Hort. Cliff. *Der Knopfbaum.*

Ce petit arbre présente entre les autres arbustes de même espèce une variété des plus singulière : les fleurs en sont très belles , mais l'arbre souffre des grands froids , quoiqu'il soit originaire de la Nouvelle Angleterre , de Maryland & de la Caroline , où il croit sans culture. M. DU HAMEL dit , que cet arbre aime surtout un sol humide ; aussi celui que j'ai à *Worb* , & qui depuis trois ans est planté dans un terrain sec , a très peu augmenté.

Cérifier de Dalmatie ou de Venise , ou Cérise Marasque. *Der Dalmatische oder Venetianische*
 L 2

nische Kirschbaum, Marasque kirschen. Cerasus.
DU HAMEL, Supplément au Traité des arbres.

C'est à M. DU HAMEL, si célèbre par ses lumières sur l'agriculture, & par tous les côtés qui intéressent la prospérité publique, que nous sommes redevables de la connoissance de cette espèce de cérifler. Donnons la description de cet arbre inconnu jusqu'à présent; je la tire d'un excellent ouvrage de M. DU HAMEL sur *la culture des arbres.* „ Le cérifler Marasque „ croît principalement dans trois diverses contrées de la *domination Vénitienne*. Le premier endroit est aux environs de *Brescia*, „ l'on en transporte les fruits à *Venise*, où l'on „ en prépare ces liqueurs si excellentes & si renommées, appelées *Liqueurs de Marasquin*. „ Le second endroit est *l'Istrie*, aux environs de *Pisame*, d'où les fruits sont transportés „ partie à *Venise*, partie à *Trieste*. Le troisième endroit est la *Dalmatie*, sur des hauteurs „ plantées de vignes, près de la montagne de „ *Clirsa*, entre *Spalatio* & *Almissa*, ce qui comprend une étendue de plus de dixhuit milles. „ C'est aussi dans ce dernier endroit que se „ trouve la plantation la plus considérable, & „ la plus remarquable, & dont le fruit est le „ plus estimé. La qualité supérieure de ce fruit „ dans ce district est vraisemblablement due à „ la bonté du sol, puisque les vins rouges & „ blancs qui y croissent ont une qualité supérieure, & sont surtout renommés pour leur „ déli-

„ délicateſſe. M. JOANIN, célèbre voïageur
 „ François, qui a envoïé cette rélation à M. DU
 „ HAMEL, ne doute point que l'Empereur
 „ DIOCLET'NIEN n'ait fait venir de *Grèce* cette
 „ eſpèce de cérifier, & n'en ait établi dans cet
 „ endroit même qu'on appelle aujourd'hui *Pol-*
 „ *lizza*. C'eſt de là que les habitans portent
 „ ce fruit à *Zara*, & le vendent aux *Carſeniga*
 „ ou diſtillateurs. Et quoique *Zara* ſoit éloi-
 „ gné de plus de cent milles de *Polizza*, on en
 „ fait cependant le trajet en vingt-quatre heu-
 „ res. L'arbre, dont le fruit ſert à faire la
 „ liqueur *Marasquin*, reſſemble dans le tems
 „ des fleurs aux cérifiers ordinaires, (que nous
 „ appellons griotiers ſauvages.) Le fruit eſt une
 „ véritable ceriſe, qui eſt petite, & qui pend
 „ à une queue mince & fort longue. Autant
 „ que j'en puis juger par le fruit qui m'a été
 „ envoïé dans de l'eau de vie, la chair de ces
 „ ceriſes eſt un peu rouge & aigrelette. Du
 „ reſte elles viennent preſque comme à nos cé-
 „ rifiers ordinaires qui pouſſent pluſieurs fleurs
 „ d'un ſeul bouton, & les feuilles ne ſemblent
 „ pas être différentes de celles des cérifiers or-
 „ dinaires. Ces cérifiers de *Dalmatie* de mê-
 „ me que nos griotiers communs ne croiſſent
 „ pas fort hauts ; & la feuille mâchée, lorf-
 „ qu'elle eſt ſèche, laiſſe dans la bouche un
 „ goût agréable & aromatique.

„ Pour l'ordinaire les cérifiers ſe propagent
 „ de ſemence, & l'on ne prend que rarement

„ la peine de les enter. Mais dans les envi-
 „ rons de *Polizza* on les ente le plus souvent
 „ sur le *Mahaleb*, appelé autrement *bois de*
 „ *Ste. Lucie*, pour en faire des arbres nains. Le
 „ fruit de ces arbres greffés est, comme on le
 „ pense aisément, de meilleure qualité.”

Viorne, Clematite, ou Couleuvrée à fleurs
 bleuës doubles. *Die Waldrebe mit gefüllter*
blauer blumen. *Clematis flore cœruleo pleno*, C. B.
Clematis viticella, Linn.

C'est un arbrisseau grimpant, les fleurs en
 sont belles, & mis en espalier il fait un très
 bel ornement.

Clematite de Caroline. *Die Waldrebe aus Ca-*
rolina. *Clematis crispa*, Linn.

Ses fleurs ont une belle couleur pourpre
 c'est aussi une plante grimpante.

Clethra, Linn.

Ce magnifique arbrisseau est encore très rare
 parmi nous; ses fleurs, qui ressemblent à un
 épi, sont de couleur blanche, & elles forment
 un bouquet qui paroît comme couvrir tout
 l'arbrisseau. Ce qui le distingue d'ailleurs & le
 rend recommandable, c'est qu'à la fin de Juillet
 il se montre encore dans toute sa beauté, tan-
 dis que peu d'autres arbres & arbrisseaux sont
 en fleurs.

Colutea d'orient, ou Baguenaudier. *Die*
orien-

orientalische Bläslein *Senna*. *Coluthea orientalis*, Tournef. *Colutea frutescens*, Linn.

C'est un des plus jolis arbrisseaux, ses feuilles argentines & ses fleurs de rouge sanguin lui donnent beaucoup d'éclat.

Cornouiller de Virginie. *Der Virginische schön blühende Kornel-Kirschenbaum*. *Cornus florida*, Linn.

Suivant M. MILLER & M. le Professeur KALM, cet arbrisseau est fort commun en Amérique, & l'un des plus beaux ornemens des forêts de l'Amérique septentrionale. Il fleurit au commencement du printemps; ses fleurs blanches, qui ressemblent à celles du Sanguin, (Hartigel) ornent beaucoup cet arbrisseau. Il produit un petit fruit d'un rouge foncé. Son bois est très dur & peut servir à diverses professions. Son écorce pulvérisée est bonne contre la fièvre. Voies les *Voïages de Kalm dans l'Amérique septentrionale*.

Cornouiller de Sibérie. *Der Siberische Hundsbierbaum*. *Cornus sem. fl. ♂ fructu albo*. Amman Stirp. rar. *An Cornus Canadensis?* Linn. Amœnit. Acad.

L'usage de cet arbuste, qu'on trouve en Sibérie & dans le Canada, est encore peu connu. Sa beauté n'a rien d'assés particulier pour en recommander beaucoup la culture.

Le Fustet, ou l'arbre du teinturier ou du tanneur. *Der Färber- oder Gerber-baum. Cotinus*, Du Hamel. *Rhus Cotinus*, Linn.

Ce petit arbre peut mériter ces deux noms du teinturier ou du tanneur. Les tanneurs se servent de ses feuilles pour préparer leurs peaux. Son bois peut aussi s'emploier par les teinturiers pour teindre en jaune, surtout pour préparer la couleur feuille-morte. Je fais ici mention de cet arbre, quoique M. DE HALLER le donne comme un arbre indigène, & qui appartient par conséquent à nos forêts, parce qu'on ne le trouve que dans le Vallais, & même dans un seul endroit. Du reste on ne voit nulle part cet arbre qu'en Orient, en Espagne, en Autriche, & en Italie au pied du mont Apennin.

Coignassier de Portugal. *Der Portugiesische Quitten baum. Cydonia Lusitanica*, du Hamel, n. 2.

Cette espèce de coings est plus grosse, meilleure, & a plus de goût que nos coings ordinaires. Il y a apparence que c'est cette sorte de coings que les Géorgiens en Amérique mangent crus, & qu'ils vantent comme un mets exquis. Voici les relations de *Ebendzer* & de *Urlperger*.

Le Cytise à feuilles rondes & unies. *Der Geisklee mit runden glatten Blättern. Cytisus*. Miller, 6.

C'est

C'est un bel arbrisseau lorsqu'il est en fleur ;
ses fleurs jaunes sont très agréables à la vûe.

La Dierville. *Diervilla Acadiensis fl. luteo*,
du Hamel. *Lonicera Diervilla*, Linn.

C'est un très petit arbuste , qui dans le mois
de Mai porte des fleurs jaunâtres en forme de
grapes , de peu de beauté.

L'Emerus ou Senné Bâtard. *Scorpion - Senne*
(*die grössere.*) *Emerus Cesalp.* Du Hamel, n. 1.
Croonilla Emerus, Linn.

Petit Emerus. *Scorpion-Senne (die kleinere.)*
Emerus minor, Du Hamel.

Ces deux arbrisseaux sont très beaux lors-
qu'ils sont en fleur ; les branches sont épaisses
& garnies de petites feuilles. Le tems de la
fleur dure fort longtems , & les fleurs sont jau-
nes avec des tâches rouges , & font un très bel
effet.

Evonimoides de Virginie. *Der kriechende Vir-
ginische Spindelbaum.* *Evonymus Virgin.* Scan-
dens. Isnard act. *Celastrus scandens*, Linn.

Le fruit de cet arbrisseau grimpant est en au-
tomne d'une belle couleur pourpre.

Fusain à feuilles maculées. *Der Spindelbaum
mit geflechten Blättern.* *Evonymus foliis varie-
gatis.*

Les feuilles sont pannachées de blanc ; si l'ar-
bre est dans un terrain gras , les feuilles per-
dent

dent bientôt leur beauté. Son fruit couleur de rose donne beaucoup d'ornement à cet arbrisseau, même au plus fort de l'hiver. C'est de son bois que l'on fait le fusain, d'un si grand usage dans le dessin.

Groseille ou raisin de Mars à fruit rouge & feuilles pannachées de jaune. *Die St. Johannis Beer: Meertraubeln-Stauden, mit rother frucht und gelb gestreiften blättern. Grossularia fol. variegat.*

C'est une variété de nos groseillers ordinaires. Les feuilles en sont belles pannachées. L'utilité & l'agrément de ce fruit sont connus.

Jasminoïdes de la Chine à larges feuilles. *Der Jasminoïdes aus China mit breitten blättern. Jasminoïdes Chinesis latifolia. Act. Acad. Reg. Paris.*

Il porte de petites fleurs bleüâtres, & son fruit long & rouge reste à l'arbrisseau pendant l'hiver.

Jasmin blanc à feuilles pannachées. *Der gelb-gestreiften Jasmin. Jasminum commune fl. albo foliis eleganter variegatis.*

Ses fleurs ont une odeur forte & agréable, & ses feuilles ont de très belles raies couleur d'or.

Chêne verd à feuilles de laurier. *Die immer grüne Eiche mit Lorbeer blättern. Ilex Du Hamel, n. 13.* On

On peut le planter comme un bel arbre toujours verd pour en former des allées & des promenades. Il croit à la vérité lentement, mais aussi il devient fort vieux. *PLINE* assure qu'il a vû à Rome un de ces chênes verts, sur lequel on lisoit une inscription en caractères Etrusques qui portoit, qu'il avoit été consacré avant la fondation de la ville de Rome.

On voioit aussi du tems de Vespasien à Tibur, ville beaucoup plus ancienne que Rome, deux chênes verts, qui étoient encore plus vieux que Tiburtus le fondateur de cette ville. *Plin. Lib. XVI. cap. 44.*

Genévrier ou cédre de Virginie à feuilles de genévrier. *Der Virginische Ceder-baum mit Wachholder blättern. Juniperus, Du Hamel, n. 8. Juniperus Virgin. Linn.*

Le bois de cet arbre est de la plus grande durée, & les Ebénistes & d'autres artisans s'en servent par préférence. Cet arbre toujours verd peut aussi se planter pour orner des jardins, pour former des pyramides &c.

Ketmia à feuilles de peuplier, & fleurs couleur de rose. *Die Ketmia mit Pappel-baum blättern. Hibiscus Populi folio flore roseo. Ketmia Boerhav. Ind. alt. Plant. n. 4.*

Les fleurs en sont très belles; cette plante demande un fond gras & profond, & une situation exposée à la chaleur.

Sassafras

Sassafras. *Der Sassafras - baum. Laurus Sassafras*, Linn.

Cet arbre croit en abondance dans la plupart des bois de l'Amérique septentrionale, où la nature en a abandonné la propagation aux oiseaux. Dans les pays un peu plus chauds comme dans la Louisiane & dans la Géorgie, cet arbre parvient à une hauteur & à une grosseur très considérable; mais dans les climats plus froids, il reste petit : près du Fort Oswego, il n'est plus qu'un arbuste. Les fleurs du Sassafras sont blanches, & il porte des grains noirs; pour les feuilles elles ont quelque ressemblance avec celles du laurier. Le bois du Sassafras est si dur qu'il est pour ainsi dire incombustible, & le feu ne le consume jamais entièrement; on ne parvient même à le faire brûler qu'au moyen d'autre bois avec lequel on le mêle & on l'allume. Mais le bois de cet arbre est surtout très utile en médecine; ses fleurs mangées en salades, ou infusées comme du thé, sont ce qu'il y a de meilleur pour purifier le sang. On se sert de son fruit contre la colique; de l'écorce pour calmer les tranchées & les maux de ventre; & de l'eau dans laquelle on a cuit de cette écorce, pour nettoyer & pour guérir de vieilles plaies, ulcères &c.

Quoique le Sassafras se trouve en quantité dans l'Amérique septentrionale, néanmoins on en voit en Europe dans très peu de collections de

de plantes. Je ne connois aucun arbre dans la nature qui soit aussi difficile à transplanter. Cet arbre délicat périt aisément par le froid si on le met en pleine terre, & planté dans un pot ou dans une caisse, il périt de même bientôt, & ne peut jamais acquérir quelque accroissement.

Le seul moyen qui me soit connu pour conserver cet arbre aussi rare que précieux, c'est de faire venir soit de la Virginie, ou de la Pensilvanie, ou d'autres pays septentrionaux de l'Amérique des racines de cet arbre bien enveloppées de terre & de mousse : on les plantera dans des lieux entièrement à l'abri des vents froids du nord, & de manière que ces racines soient couvertes de quatre pouces de terre : le terrain qu'on y destine doit être plutôt sec qu'humide. C'est à mon avis la seule méthode d'amener cet arbre à un certain degré d'accroissement, car soit que j'aie cultivé & soigné avec toutes les précautions imaginables de la semence de cet arbre, comme d'autres graines & plantes de l'Amérique, soit que j'en aie semé sans autre précaution en pleine terre, je n'ai encore jamais réussi à en faire lever un seul grain.

Benzoin de Virginie. *Der Benzoin - baum aus Virginien. Laurus Bensoin. Linn.*

Les feuilles de cet arbre quand elles sont froissées entre les mains donnent une odeur à peu

peu près semblable à celle de la gomme Benzoe ; c'est comme je le présume ce qui lui a fait donner le nom qu'il porte. Son utilité n'est pas connue : ses feuilles tombent en hiver , elles ressemblent assez à celles du laurier , & c'est dans ces feuilles que consiste toute la beauté de cet arbre si vantée par MILLER & par d'autres auteurs. Quoique ce petit arbre croisse naturellement en Virginie dans un sol gras , je n'ai cependant pu l'élever dans un terrain gras & humide ; mais dans un terrain sec & exposé à la chaleur , il s'est conservé sain & entier sans être couvert pendant l'hiver dernier qui à la vérité n'a pas été rigoureux.

Troëne toujours verd de Virginie. *Die immer grüne Virginische Rainweide. Ligustrum sempervirens*, Miller 2.

Ses fleurs sont plus blanches , & son fruit plus gros & plus noir que les fleurs & le fruit du Troëne ordinaire de nos haies. Il conserve aussi durant l'hiver ses feuilles , & il est commun en Italie. Il est probable que c'est de ce *ligustrum* dont parle Virgile dans ses Eclogues, *Alba Ligustra cadunt, vaccinia nigra leguntur*.

On peut faire des baies du Troëne de belle & bonne encre , aussi lui donnons nous en allemand le nom de grain à faire l'encre, *Dintenbeer stauden*. Dans le pays de Vaud on l'appelle *fresillon*.

Jasmin

Jasmin Lilas de Perse à feuilles de Troëne
Der Syringen - baum mit Hartrigel blättern :
Persischer Jasmin. Lilac Persanum fl. albo, Mil-
ler n. 8.

Cette espèce de Lilas est encore fort rare,
 les fleurs en sont blanches & d'une odeur très
 agréable.

Lilas ou Jasmin de Perse à feuilles de Troëne.
Der Syringen - baum mit Hartigel blättern.
Persischer Jasmin. Lilac. Miller n. 6.

Ses fleurs sont bleues, d'une odeur agréable ;
 elles paroissent au commencement de Mai.

Lin vivace de Sibérie. *Das beständige Lein-*
kraut. Linum perenne Sibiricum.

Les fleurs de cette plante sont belles, gran-
 des, & bleuës : il en est une espèce ou une
 variété dont les fleurs sont blanches. La fleur de
 cette plante dure longtems, & peut aussi ser-
 vir à un jardin.

Me trouvant pourvu d'une assez grande quan-
 tité de graine de cette plante peu commune,
 & cela par un effet de la générosité de M. le
 Comte de PODEVVILS Ministre de sa M.
 le Roi de Prusse ; j'ai entrepris quelques essais
 qui pourront peut-être devenir utiles à la Pa-
 trie, & du succès desquels j'aurai l'honneur de
 faire part à la Société Oeconomique.

Le Liquidambar de la Louïsiane ou le Co-
 palme.

palme. *Der flüssige Storax-baum. Güldenbaum.*
Liquidamber, Linn. I.

Cet arbre croit dans les contrées les plus tempérées de l'Amérique septentrionale, il parvient dans la Louisiane, & dans la Géorgie, à une hauteur & à une grosseur considérables. En Europe il est encore fort rare, & on le trouve dans très peu de collections de plantes étrangères. MILLER assure que cet arbre est en état de supporter le plus grand froid en Angleterre, même sans être couvert : cependant je fais par ma propre expérience que cet arbre est assez délicat ; que le froid de notre climat non seulement l'empêche de croître beaucoup, mais qu'il peut encore aisément l'endommager. M. DU HAMEL dit la même chose. Les feuilles de cet arbre exhalent une agréable odeur aromatique. La fleur en est petite & n'a rien de remarquable. Son fruit est rond & raboteux. Le bois en lui-même a une odeur si pénétrante & si agréable, que les missionnaires en Amérique s'en servent en place d'encens pour parfumer leurs églises & leurs autels : il est encore à remarquer qu'il est compact, de long usage, & que la couleur en est brune. Cet arbre distille surtout au printemps, un suc résineux qui ressemble beaucoup au baume du Pérou : presque tous les voyageurs & les auteurs s'accordent à louer le baume de Copalme comme un des plus puissans remèdes que le Créateur infiniment bon nous fournisse
pour

pour la guérison des maladies sans nombre, auxquelles nous sommes sujets. Ce baume mêlé avec des feuilles de lierre terrestre pilées, est propre à guérir sûrement toute espèce de vieilles playes, & pris intérieurement en doze convenable, c'est un remède infallible dans la pleurésie, dans la colique, les obstructions, & les maladies de poudons. Voyez les mémoires d'Eben-Eser. *Le Page du Praz*. Relation de la Louisiane. Voyages de *Kalm* dans l'Amérique septentrionale. *Dierville*, voyages en Arcadie. *Miller*, du *Hamel*.

La Maliski, ou Pomme de Moscovie précoce. *Der Moskowitische apfel*. *Malus R. 1.* *Malus Russica precox*.

C'est une pomme hâtive qui a une agréable odeur aromatique, le fruit est ovale, l'arbre charge beaucoup.

Pomme transparente de Moscovie hâtive. *Der frühzeitige Moscowitische durchsichtige apfel*. *Malus Archangelica*.

Cette pomme de même que la précédente, parvient à sa maturité sur la fin d'Août. Quand on laisse le fruit à l'arbre jusqu'à ce qu'il soit entièrement mûr, sa peau aussi blanche que la neige devient jaunâtre, & elle est si transparente, que l'on peut appercevoir au centre ses pepins noirs. Cette pomme a beau-

coup de goût mangée crüe, cuite, ou confite, le fruit est rond, d'une grosseur assez considérable; la fleur est blanche & petite.

Pomme de Moscovie ou d'Astracan. *Der Moskowitzsche oder Astrakanische apfel. Malus Astracanensis.*

Cette espèce de pomme est tardive, & ne se mange qu'en Février. C'est une bonne pomme à cuire, elle est d'une blancheur de neige, & transparente; elle est ronde, & de médiocre taille. Ces trois espèces de pommes font des fruits excellens; qui peuvent par conséquent servir à augmenter parmi nous les dons de Pomone.

Lierre ou Liane de Canada. *Der steingerde Mohn saame, Epheü, oder Liane aus Canada. Menispermum Canadense. Du Hamel.*

C'est une plante grimpante dont on peut faire usage pour tapisser des murailles, ou pour masquer certains objets désagréables: elle n'a d'ailleurs que peu de beauté, & les usages sont peu connus.

Aubépine, ou épine blanche de Glastenburg *Der Weiss Dorn von Glastenburg. Mespilus, Miller N. 4.*

Cet arbrisseau ne se distingue de notre épine blanche commune que par cette qualité singulière,

gulière, que souvent au milieu de l'hiver il pousse quelques bouquets de fleurs; lors du moins que l'hiver est doux & favorable. Il doit donc être placé dans un abri bien exposé au soleil du midi. Les fleurs qu'il a donné pendant l'hiver n'empêchent pas qu'il ne fleurisse ensuite au printemps avec l'épine commune. Quelques-uns prétendent que cette espèce d'épines ne fleurit qu'à Noël, mais c'est là un conte dénué de tout fondement.

Azérolier de Virginie à fruit rouge. *Der Virginische Azarol baum, mit rother frucht.* *Mespilus*, Miller, 9.

Ses feuilles d'un beau verd luisant, & son fruit d'un rouge foncé, lui donnent un très bel éclat. Ses fleurs ressemblent à celles de l'épine blanche ordinaire; mais elles paroissent un peu plus tard. Le fruit peut servir à confire; mangé cru il est fort insipide.

Aubepine de Virginie ou Epine de Pinchaw de Virginie. *Der Virginische oder Pinschaws Hagdorn.* *Mespilus*, Du Hamel, suppl. au Traité des arbres. *Crataegus tomentosa*. Linn.

Les feuilles sont d'un verd éclatant, les fleurs contre la nature des autres espèces d'épines blanches ou d'azéroliers sont uniques. Cet arbrisseau fait une variété agréable parmi les autres arbrisseaux de longue durée.

Azérolier à feuilles d'Arbousfier. *Der Hag-*
dorn mit Erdbeerdaum blättern. Azoralbaum.
Mespilus arbuti folio.

C'est aussi un arbuste fort agréable, ses
feuilles, ses fleurs, & son fruit sont très-
beaux.

Noïer roïal. *Die grosse Französische Wall-*
nuss. Juglans maxima.

Son fruit est le double plus gros que celui
de nos noïers ordinaires.

Noïer précocce. *Die frühzeitige Wallnuss.*
Juglans precox.

Sa noix mûrit quelques semaines plutôt que
les noix ordinaires.

Noïer noir de Virginie. *Der Virginische*
schwartze Wallnuss-baum. Nux Juglans Vir-
giniana. Du Hamel n. 11.

Son fruit est noir, oblong, & fort raboteux.
On peut aisément conserver fraîches pendant
trois ou quatre mois cette espèce de noix. La
coque en est dure comme de la pierre; le cer-
neau est fort petit, & le bois de ce noïer est
presque tout noir & bien marbré.

Noïer de la S. Jean, ou noïer tardif. *Der*
St. Johannis oder späth aufschlagende Nuss-baum.
Nux juglans, fructu serotino.

Cet

Cet arbre ne pousse qu'aux environs de la S. Jean ; son fruit n'étant donc pas exposé à nos dernières gelées du printemps, la propagation de cette espèce de noier ne peut être que d'une grande utilité à notre patrie.

L'avantage tant du fruit que du noier est connu ; & pour ce qui concerne sa culture, je renvoie aux articles du recueil oeconomicque, où il en est fait mention.

Olivier. *Der Ohlbaum. Olea fructu magno, carne crassa.* Du Hamel, n. 7.

Cet arbre si utile n'a pû supporter à Worb le froid, même étant couvert. Quelques Oliviers de la même espèce que j'ai sur mon domaine dans le pais de Vaud près de S. Saphorin, ont très bien résisté au froid des deux derniers hivers, sans qu'ils fussent couverts.

Pervenche jaune à feuilles pannachées de verd & de jaune. *Der gelb gestreiffte sinn-grün. Pervinca folio ex viridi & luteo varieg.*

Pervenche blanche à feuilles pannachées de verd & de blanc. *Der weiss - gestreiffte sinn-grün. Pervinca foliis ex albo & viridi variegatis.*

Ces deux plantes sont très-jolies, mais petites ; leurs belles fleurs & leurs feuilles pan-

nachées font un très-bel effet dans les bordures.

Le Periploca à longues feuilles. *Die Indische Rebe mit langlichten blättern.* *Periploca græca.* Linn.

C'est un arbrisseau ou plante grimpante propre à garnir un mur, ou à en former un buisson pour servir d'ornement.

Le Porte chapeau. *Der Christ-dorn.* *Pa-liurus.*

L'utilité de cet arbrisseau est peu connue, & il ne se distingue point par sa beauté ; mais ce qui doit nous le rendre infiniment recommandable & digne de remarque, c'est ce que la plupart des voyageurs rapportent, que cette plante croît en quantité dans les environs de Jérusalem, & que les Religieux tant Grecs, qu'Arméniens & Latins, qui y séjournent, assurent unanimement que la couronne d'épines qui fut mise sur la tête de notre Sauveur étoit faite de cet arbrisseau.

Le Ginseng. *Die China-Wurzel.* *Ginseng ; Ninseng.* *Panax quinque folium.* Linn. *Aurelia Canadensis,* Catesby.

C'est à la vérité une plante peu remarquable en elle-même, mais qui doit avoir beaucoup de vertus pour la guérison des maladies. On croïoit

croïoit autrefois que cette célèbre racine ne se trouvoit que dans la Chine, sur les confins de la Tartarie ; mais depuis l'a découverte du nouveau monde, on la trouvée dans le Canada en grande quantité, où elle croît naturellement & elle est devenue dès-lors un si grand objet de commerce, que les négocians du Canada en font des envois considérables à la Chine, où ils la vendent cinq à six francs la livre. On prétend que cette racine est fort stomachale ; les Chinois en usent principalement comme d'un remède stimulant. Voies Lettres édifiantes, To. 10. Lafiteau, mœurs des Iroquois. Dictionnaire de Trévoux. Dictionnaire de commerce de Savary. Mémoires de M. Garcin. Lettres de M. Sarrazin. Kalm. &c.

Filaria. *Die steinlinde mit steineichen blättern.* *Phyllirea latifolia.* Linn.

Cet arbre reste toujours verd, il est agréable à la vue, & très propre pour former des pyramides ou des bosquets.

Grande Morelle d'Amérique. *Der Americanische grosse Nachtschatten.* *Millers, Virginische Purgaz.* *Phytolacca Americana.* Linn. etiam *Solanum Virginienfe majus.*

Cette plante périclit chaque année jusqu'au pied ; placée dans un fond gras & profond, elle parvient à la hauteur de sept à huit pieds.

M. le Professeur *Kalm* assure que les feuilles tendres que cette plante pousse au printems se mangent communément en Pensylvanie comme des épinards ; mais quand elles sont plus dures & plus grossières, elles deviennent extrêmement purgatives, & ont causé souvent des accidens très fâcheux. *Miller* dit aussi que dans la nouvelle Angleterre, dans la Virginie & dans le Maryland, les racines de cette plante s'emploient comme un purgatif. Cette même plante a encore une vertu singulière contre le cancer cette maladie si terrible.

Il n'y a que peu d'années, qu'à Vevai une femme sur qui cette maladie avoit fait de très grands ravages, s'est guérie par l'usage qu'elle a fait de la grande Morelle d'Amérique. J'ai moi-même conseillé l'usage de cette plante à un citoyen de cette ville, qui attaqué de cette cruelle maladie, étoit abandonné de tous les médecins ; & l'usage qu'il en avoit fait lui donnoit lieu d'espérer en peu de tems une entière & parfaite guérison. Déjà il avoit repris le sommeil, ses douleurs cruelles étoient apaisées ; les chairs étoient belles, la plaie étoit nette, & tout lui promettoit un retablissement certain : mais se croiant déjà guéri, ennuié d'un régime de vivre austère, il a recommencé sa précédente manière de vivre déréglée, ce qui l'a fait retomber dans son premier & lamentable état.

La

La meilleure méthode de se servir de cette plante, c'est d'en faire infuser les feuilles dans une eau claire de fontaine, & d'en prendre tous les jours, matin & soir, chaque fois la dose d'un quart de pot : il faut aussi bassiner la plaie avec du suc exprimé de ces feuilles, & autant que les douleurs aiguës pourront le permettre, & le plus souvent qu'il est possible, on la frottera avec de ces feuilles concassées, & on tiendra toujours dessus, une feuille fraîche.

Il me paroît fort probable que les baies que cette plante produit en quantité, pourroient faire une belle couleur, car si l'on en exprime dans un verre d'eau, elles lui donnent une teinture si forte, qu'une Tubereuse fleurie qu'on y aura tenu pendant une seule nuit, en sera colorée : mais il faudroit auparavant trouver un moyen pour rendre la couleur solide. Je n'ai pas appris qu'on ait encore fait des essais là dessus.

Cette grosse plante peut aussi servir pour garnir ou orner des places vuides dans un jardin. La quantité de ses grains de couleur purpurine, & ses grandes feuilles vertes suffisent pour la rendre recommandable. Elle a été trouvée depuis peu dans la Valtéline par Mr. Dyk jeune & sçavant Botaniste.

Platane de Virginie. *Der Virginische Ahorn.*
Platanus Virgin. Park. *Platanus occidentalis.* Linn.

C'est

C'est un très bel arbre propre à donner de l'ombre, il croît promptement, mais il lui faut un sol humide. Voiez sur cet arbre le mémoire de Mr. le Colonel DE WALDNER dans le Recueil œconomique; an. 1763. part. 2. pag. 103.

Platane de Bourgogne. *Der Burgundische Aborn. Platanus Burgundiaca.*

C'est une variété de Platane d'Amérique. Il a été élevé de la graine du Platane de Virginie: les feuilles en sont découpées plus profondément.

Ptelea de Caroline. *Der Carolinische Stauden-Klee. Ptelea trifoliata. Linn.*

On peut le cultiver à cause de l'agrément que donnent ses fleurs blanches, & ses belles feuilles vertes. Lorsqu'on frotte ses feuilles, ou qu'on les concasse, elles exhalent une odeur très désagréable & fétide. On les ordonne comme un bon vermifuge, & elles peuvent servir pour guérir des plaies. Kalm.

Chêne rouge de Virginie. *Die Virginische Scharlach Eiche. Quercus rubra. Linn.*

Cette espèce de chêne a ses feuilles d'un beau rouge, en Automne.

Robinia

Robinia nain, ou petit arbre aux pois ou lentilles de Sibérie. *Der kleine Sibirische erbsen oder linsen-baum.* *Asphalatus Robinia Pygmaea*, Linn.

Cet arbre reste fort petit, & ne peut guères être mis qu'au rang des arbrustes, excepté que dans sa hauteur qui n'est pas si considérable, il diffère un peu du gros arbre aux pois de Sibérie; c'est aussi par cette raison que l'on peut le préférer pour des bosquets ou buissons d'ornemens. Cet arbrisseau est extrêmement agréable au printems, en ce qu'il est une des premières plantes, qui par les feuilles dont il se revêt, annonce le retour de cette charmante saison. Mais surtout la grande quantité de fleurs jaunes qu'il donne, l'utilité de son fruit, la belle couleur bleue qu'on peut tirer de ses feuilles d'un beau verd clair, sa durée, & son prompt accroissement, sont tout autant de raisons qui rendent très-recommandable cette plante.

Rose musquée d'Amérique. *Die kleine, einfache Amerikanische Bisam Rose.* *Rosa Americana flore moschato.*

La fleur de cette plante est simple, petite & blanche; mais elle a une odeur fort agréable.

Ronce à fleurs doubles. *Der Brombeer strauch mit gefullter blumen.* *Rubus flore pleno.* Du Hamel.

Elle

Elle donne des fleurs doubles- qui sont très jolies & ressemblent à de petites roses blanches : cette plante fleurit longtems ; elle donne peu ou point de fruit.

Framboisier de Pensilvanie. *Die Pensilvanische Himbeer-Staude. Rubus, Du Hamel, n. 13.*

Son fruit est bon à manger. Ce qu'il y a de rare dans cette espèce de framboise, c'est que l'extrémité de ses branches est bleuâtre.

Ronce à feuilles de persil. *Der Brombeerstrauch mit Petersilgen blättern. Rubus, Du Hamel.*

C'est une variété de la ronce commune. Elle peut être cultivée à cause de ses belles feuilles découpées.

Fragon. Cenelle, autrement myrte sauvage, ou bouis poignant. *Der Mausdorn. Ruscus, Miller, n°. 1. Ruscus aculeatus, Linn.*

Fragon. Cenelle à feuilles étroites. *Der schmahlblättrige Mausdorn. Ruscus, Miller, n. 2. Ruscus Hyppoglossum, Linn.*

Fragon. Cenelle à feuilles larges. *Der breitblättrige Mausdorn. Ruscus, Miller, n. 3.*

Fragon. Cenelle à feuilles étroites. *Der schmahl blättrige Mausdorn. Ruscus, Miller n.4.*
Toutes

Toutes ces plantes conservent leurs feuilles toujours vertes. La seconde espèce a cette singularité, que du milieu des feuilles il sort toujours une autre petite feuille ; tout comme aussi du milieu des feuilles paroissent les fleurs, & ensuite leur beau fruit rouge. Cette espèce de plante n'a rien de bien remarquable, si ce n'est que les anciens en faisoient des couronnes pour honorer les vainqueurs.

Saule orientale. *Die Babylonische, oder thränende Weide. Salix orientalis*, Miller II.

Elle forme un aspect singulier, en ce que l'extrémité de ses branches pendent toujours du côté de terre.

Sauge pannachée de blanc. *Die weisse streifte Salbey. Salvia ex albo variegata.*

Sauge pannachée de jaune. *Die gelbe gestreifte Salbey. Salvia ex lateo variegata.*

L'une & l'autre sont des plantes pannachées qui durent longtems ; leur utilité dans le ménage & dans la médecine est connue.

Sureau à belles feuilles pannachées. *Der schön gestreifte Hollunder. Sambucus fol. elegantior variegatis.*

Ses feuilles sont superbement pannachées en or ; chacun connoit l'utilité de cet aibriffeau, dont les feuilles, les fleurs, les racines, le bois & le fruit ont de grandes vertus pour la guérison

rison des maladies. Voïés l'Histoire oeconomique des plantes par Echardt.

Spiræa de Virginie à fleurs rouges. *Die Virginische Spier-staude mit rothen blumen. Spiræa foliis oblongo dentatis; flore rubro*, van Haaren. Cat. Hort. Leid.

C'est depuis peu que cette plante a été apportée en Europe; les fleurs en sont belles.

Spiræa à feuilles de Saule. *Der Spier-staude mit Weideblättern. Spiræa salicis folio*, Miller, n. 1. *Spiræa salicifolia*, Linn.

C'est un arbrisseau assés agréable à la vuë; il porte des fleurs blanches.

Nés coupé de Pensylvanie. *Der Pensylvanische Pimpernußlein-baum. Staphylodendron Virgin. Triphyllum. Inst.*

Cette espèce de Nés coupé diffère très peu de la nôtre; ses fleurs blanches en forme de grappes la rendent assés agréable.

Térébinthe, ou arbre de la Térébentine. *Der Terpentín-baum. Terebinthus*, Miller 1. *Pistacia, Terebinthus*, Linn.

Cet arbre est beau, & mérite préférablement d'être planté pour orner des bôcages & des jardins. La térébenthine que l'on prépare de la résine qui distille de cet arbre, est fort estimée. Cet arbre est de très longue durée, si l'on

l'on peut ajoûter foi aux anciens auteurs & Pères de l'église en matière de physique & d'histoire naturelle. St. Jérôme assure, que sous le règne de l'Empereur CONSTANS on voïoit encore le Térébinthe sous lequel le patriarche *Abraham* avoit séjourné. Mr. de Tillemont rapporte aussi, qu'on voïoit encore dans le quatrième siècle le Térébinthe dans la Vallée de Mamre, où *Abraham* avoit reçu & traité les anges.

Térébinthe des Indes ou véritable Pistachier.
Der wahre Pistacien baum. Therebinthus Indica,
Theophrasti. Pistacia Dioscoridis, Pistacia vera,
Linn.

Cet arbre est aussi très beau. L'utilité & la bonté de son fruit sont connues. On ne peut espérer d'en voir réussir, si l'espèce mâle & femelle de cet arbre ne sont plantés près l'un de l'autre. Les deux espèces de Térébinthe, dont je viens de faire mention, sont un peu délicats ; & on doit les placer dans une exposition chaude.

Laurier Thym de Virginie. *Der virginische Tinus Lorbeer. Tinus Virginienfis,* Miller, n. 7.

Cette espèce de *Laurus Tinus* perd ses feuilles en hiver, & n'est point délicat.

Orme d'Angleterre à belles feuilles panna-chées. *Der Englische Ulmen baum, mit schön gestreiften blättern. Ulmus fol. varieg.*

On

On peut le planter dans des jardins pour la variété comme un arbre d'ombrage.

Xylosteon des Pyrénées. *Die aufrechte Pyrenäische Hecken-Kirsche. Xylosteum Pyrœnaicum.*

Il ne devoit pas être proprement compté au nombre des plantes étrangères, puisqu'il a été découvert depuis peu sur le mont Jura, par M. GAGNEBIN, savant Botaniste. Du reste, cet arbrisseau est de trop peu d'utilité pour en recommander la culture.

